

<p><b>CONTRACT</b> NO. n/n SPC3011RUS23032710259014</p> <p><b>BETWEEN HUAWEI TECHNOLOGIES CO. LTD. AND THE FEDERAL STATE BUDGETARY EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION "SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY" ABOUT PRACTICAL TRAINING OF STUDENTS</b></p> <p><i>№1/1-40-93-спбгу</i></p> <p>Moscow « <i>12</i> » <i>05</i> 2023</p>	<p><b>ДОГОВОР</b> № SPC3011RUS23032710259014</p> <p><b>МЕЖДУ ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТЕХКОМПАНИЯ ХУАВЭЙ» И ФЕДЕРАЛЬНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ БЮДЖЕТНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» О ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ</b></p> <p><i>№1/1-40-93-спбгу</i></p> <p>г. Москва от « <i>12</i> » <i>05</i> 2023 г.</p>
<p>«Saint Petersburg State University», registered at: 199034, Russia Saint-Petersburg, Universitetskaya naberezhnaya, house 7/9 (hereinafter referred to as the "University") in the person of Marina Yurivna Lavrikova, Senior Vice-Rector for Academic Activities and Teaching Methods, acting on the basis of Power of Attorney dated 29.12.2022 No. 32-06-647, on the one hand, <b>Huawei Technologies Co. Ltd.</b>, hereinafter referred to as "<b>Specialized Organization</b>", represented by authorized representative Hou Rui, acting on the basis of power of attorney No. LG202211150020 dated 16.11.2022, on the other hand, referred to separately as the "<b>Party</b>", and together as the "<b>Parties</b>", have concluded this <b>contract on practical training of students</b> (hereinafter referred to as the <b>Contract</b>) on the following.</p>	<p>«Санкт-Петербургский государственный университет», зарегистрированный по адресу: 199034, г. Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 7/9 (далее – «<b>Университет</b>») в лице Марины Юрьевны Лавриковой, первого проректора по учебной работе, действующим на основании доверенности от 29.12.2022 №32-06-647, с одной стороны, и <b>Общество с ограниченной ответственностью «Техкомпания Хуавэй»</b>, именуемое в дальнейшем «<b>Профильная организация</b>», в лице уполномоченного представителя Хоу Жуй, действующего на основании доверенности № LG202211150020 от 16.11.2022 года, с другой стороны, именуемые по отдельности «<b>Сторона</b>», а вместе – «<b>Стороны</b>», заключили настоящий договор о практической подготовке обучающихся (далее – Договор) о нижеследующем.</p>
<p><b>1. SUBJECT OF THE CONTRACT</b></p>	<p><b>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b></p>



<p>1.1. The subject of the Contract is the organization of practical training of University students (hereinafter – practical training).</p>	<p>1.1. Предметом Договора является организация практической подготовки обучающихся Университета (далее – практическая подготовка).</p>
<p>1.2. The educational program (programs), the components of the educational program, in the implementation of which practical training is organized, the number of students mastering the relevant components of the educational program, the terms of the organization of practical training, shall be agreed by the Parties in letters exchanged by the Parties in the order, provided for in clause 6.5 of the Contract. The Parties shall agree on the organization of practical training of trainees prior to the commencement of practical training.</p>	<p>1.2. Образовательная программа (программы), компоненты образовательной программы, при реализации которых организуется практическая подготовка, численность обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы, сроки организации практической подготовки, согласуются Сторонами в письмах, которыми обмениваются Стороны в порядке, предусмотренном пунктом 6.5 Договора. Стороны должны согласовать организацию практической подготовки обучающихся до начала практической подготовки.</p>
<p>1.3. The implementation of the components of the educational program is carried out in the premises of the Specialized organization, located at the address specified in the Plan-Schedule of practical training of students, the standard form of which is an integral part of the Contract (Appendix 1 to the Contract).</p>	<p>1.3. Реализация компонентов образовательной программы осуществляется в помещениях Профильной организации, расположенных по адресу, указанному в Плане-графике проведения практической подготовки обучающихся, типовая форма которого является неотъемлемой частью Договора (Приложение №1 к Договору).</p>
<p><b>2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p>	<p><b>2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>
<p><b>2.1. University is obliged to:</b></p>	<p><b>2.1. Университет обязан:</b></p>
<p>2.1.1. no later than 10 (ten) working days before the start of practical training to send to the Specialized organization specified in section 7 of the Contract a letter containing the name of the educational program, components of the educational program, in the implementation of which practical training is organized, number and names of students mastering the relevant components of the educational program, data on the head of practical training from the University, terms of organization of practical training in the form of a schedule of practical training of</p>	<p>2.1.1. не позднее, чем за 10 (десять) рабочих дней до начала практической подготовки направить в адрес Профильной организации, указанный в разделе 7 Договора письмо, содержащее наименование образовательной программы, компоненты образовательной программы, при реализации которых организуется практическая подготовка, численность и поименные списки обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы, данные о</p>



students, standard form of which is an integral part of the Contract (Appendix 1 to the Contract);	руководителе по практической подготовке от Университета, сроки организации практической подготовки в форме Плана-графика проведения практической подготовки обучающихся, типовая форма которого является неотъемлемой частью Договора (Приложение №1 к Договору);
2.1.2. Appoint a head of practical training from the University, who:	2.1.2. назначить руководителя по практической подготовке от Университета, который:
2.1.3. provides the organization of educational activities in the form of practical training in the implementation of the components of the educational program;	2.1.3. обеспечивает организацию образовательной деятельности в форме практической подготовки при реализации компонентов образовательной программы;
2.1.4. organizes the participation of students in the performance of certain types of work related to the future professional activity;	2.1.4. организует участие обучающихся в выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
2.1.5. provides methodological assistance to University students when performing certain types of work related to future professional activity;	2.1.5. оказывает методическую помощь обучающимся Университета при выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
2.1.6. is responsible together with the responsible employee of the Specialized organization for the implementation of components of the educational program in the form of practical training, for the life and health of students and employees of the University, their compliance with fire safety rules, labor protection rules, safety and sanitary-epidemiological rules and hygienic standards;	2.1.6. несет ответственность совместно с ответственным работником Профильной организации за реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, за жизнь и здоровье обучающихся и работников Университета, соблюдение ими правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;
2.1.7. when changing the head of practical training within 10 days, inform the Specialized organization about it;	2.1.7. при смене руководителя по практической подготовке в 10-ти дневный срок сообщить об этом Профильной организации;
2.1.8. to send students of the University to the Specialized Organization for the development of components of the educational program in the form of practical training.	2.1.8. направить обучающихся Университета в Профильную организацию для освоения компонентов образовательной программы в форме практической подготовки.
<b>2.2. The specialized organization is obliged to:</b>	<b>2.2. Профильная организация обязана:</b>



<p>2.2.1. no later than 7 (seven) working days from the date of receipt of the letter from the University to send to the University's email, specified in section 7 of the Contract, confirming the acceptance of University students for practical training in the specialized organization;</p>	<p>2.2.1. не позднее 7 (семь) рабочих дней с даты получения письма от Университета направить в адрес Университета, указанный в разделе 7 Договора, письмо, подтверждающее принятие обучающихся Университета на практическую подготовку в Профильную организацию;</p>
<p>2.2.2. to create conditions for the implementation of the components of the educational program in the form of practical training, unless otherwise provided in paragraph 1.3 of the Contract to provide students with access to equipment and technical means of training in the amount that allows to perform certain types of work; related to the future professional activity of students of the University;</p>	<p>2.2.2. создать условия для реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, если иное не предусмотрено пунктом 1.3 Договора предоставить обучающимся доступ к оборудованию и техническим средствам обучения в объеме, позволяющем выполнять определенные виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью обучающихся Университета;</p>
<p>2.2.3. to appoint a responsible person who meets the requirements of the labor legislation of the Russian Federation on admission to pedagogical activities, from among the employees of the Specialized organization, who ensures the organization of the implementation of the components of the educational program in the form of practical training by the Specialized organization;</p>	<p>2.2.3. назначить ответственное лицо, соответствующее требованиям трудового законодательства Российской Федерации о допуске к педагогической деятельности, из числа работников Профильной организации, которое обеспечивает организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации;</p>
<p>2.2.4. in case of change of the person appointed in accordance with clause 2.2.3 of the Contract, within 10 days inform the University about it;</p>	<p>2.2.4. при смене лица, назначенного согласно пункту 2.2.3 Договора, в 10-ти дневный срок сообщить об этом Университету;</p>
<p>2.2.5. to ensure safe conditions for the implementation of components of the educational program in the form of practical training, implementation of fire safety rules, labor protection rules, safety and sanitary-epidemiological rules and hygienic standards;</p>	<p>2.2.5. обеспечить безопасные условия реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, выполнение правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;</p>
<p>2.2.6. to assess working conditions at workplaces used in the implementation of components of the educational program in the form of practical training, and to inform the head of the University about working</p>	<p>2.2.6. проводить оценку условий труда на рабочих местах, используемых при реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, и сообщать руководителю</p>



conditions and requirements of labor protection at the workplace;	Университета об условиях труда и требованиях охраны труда на рабочем месте;
2.2.7. to familiarize University students with the rules of internal labor regulations, to sign individually the Confidentiality Agreements of the Specialized Organization;	2.2.7. ознакомить обучающихся Университета с правилами внутреннего трудового распорядка, подписать в индивидуальном порядке Соглашения о конфиденциальности Профильной организации;
2.2.8. to instruct University students on occupational health and safety and to supervise compliance with safety rules;	2.2.8. провести инструктаж обучающихся Университета по охране труда и технике безопасности и осуществлять надзор за соблюдением обучающимися правил техники безопасности;
2.2.9. to inform the head of practical training from the University about all cases of violation of the rules of the internal labor order, labor protection and safety of the Specialized organization by the students of the University.	2.2.9. обо всех случаях нарушения обучающимися Университета правил внутреннего трудового распорядка, охраны труда и техники безопасности Профильной организации сообщить руководителю по практической подготовке от Университета.
2.2.10. in cases where the student has implemented the components of the pre-graduate practice, not more than 14 (fourteen) working days after the completion of the practical training, send the Letter of Guarantee to University address, specified in section 7 of the Contract, confirming the actual presence of the student code and giving statistics on the code, the standard form of which is an integral part of the Contract (Appendix 2 to the Contract).	2.2.10. в случаях, если студентом были реализованы компоненты преддипломной практики, не более чем за 14 (четырнадцать) рабочих дней после окончания практической подготовки направить в адрес Университета, указанный в разделе 7 Договора Гарантийное письмо, подтверждающее фактическое наличие кода студента и приводящее статистику по коду, типовая форма которого является неотъемлемой частью Договора (Приложение №2 к Договору).
<b>2.3. University has the right to:</b>	<b>2.3. Университет имеет право:</b>
2.3.1. to monitor compliance with the conditions of implementation of the components of the educational program in the form of practical training to the requirements of the Contract;	2.3.1. осуществлять контроль соответствия условий реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки требованиям Договора;
2.3.2. request information on the organization of practical training, including the quality and volume of work performed by	2.3.2. запрашивать информацию об организации практической подготовки, в том числе о качестве и объеме выполненных обучающимися работ,



students related to future professional activity;	связанных с будущей профессиональной деятельностью;
<b>2.1. The Specialized organization has the right to:</b>	<b>2.1. Профильная организация имеет право:</b>
2.1.1. to require University students to comply with the rules of internal labor regulations, occupational health and safety, the confidentiality regime adopted in the Specialized organization, to take the necessary actions aimed at preventing the situation that contributes to the disclosure of confidential information;	2.1.1. требовать от обучающихся Университета соблюдения правил внутреннего трудового распорядка, охраны труда и техники безопасности, режима конфиденциальности, принятого в Профильной организации, предпринимать необходимые действия, направленные на предотвращение ситуации, способствующей разглашению конфиденциальной информации;
2.1.2. in case of establishing the fact of violation of the students' obligations during the organization of practical training, the confidentiality regime to suspend the implementation of the components of the educational program in the form of practical training for a particular student.	2.1.2. в случае установления факта нарушения обучающимися своих обязанностей в период организации практической подготовки, режима конфиденциальности приостановить реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки в отношении конкретного обучающегося.
<b>3. TERM OF THE CONTRACT</b>	<b>3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА</b>
3.1. The Contract shall enter into force after its signing and shall be valid for 3 (three) years.	3.1. Договор вступает в силу после его подписания и действует в течение 3 (трех) лет.
<b>4. INTELLECTUAL PROPERTY</b>	<b>4. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ</b>
4.1. Exclusive rights to the results of intellectual activity (hereinafter RIA) of the University, created before the conclusion of this Contract or during its validity, but not in connection with it, belong to the University. Exclusive rights to the results of intellectual activity of organizations created before the conclusion of this Contract or during its validity, but not in connection with it, belong to the Specialized organization. The fact of cooperation under the Contract shall not be the basis for claims of one Party to the RIA of the other Party under the Contract.	4.1. Исключительные права на результаты интеллектуальной деятельности (далее РИД) Университета, созданные до заключения настоящего Договора или в период его действия, но не в связи с ним, принадлежат Университету. Исключительные права на результаты интеллектуальной деятельности Профильной организации, созданные до заключения настоящего Договора или в период его действия, но не в связи с ним, принадлежат Профильной организации. Факт сотрудничества по Договору не является основанием для притязаний одной Стороны на РИД другой Стороны по Договору.





<p>4.2. Exclusive rights to the results obtained as a result of the internship, used exclusively for educational purposes (including poster, practice report, publications materials, diploma thesis) belong to the student. At the same time, the student undertakes to coordinate the content of the result created for educational purposes (including poster, practice report, publications materials, diploma thesis) with the responsible person, who ensures the organization of the implementation of the components of the educational program in the form of practical training by the Specialized organization.</p>	<p>4.2. Исключительные права на полученные в результате прохождения практики результаты, используемые исключительно в образовательных целях (включая постер, отчет о практике, материалы публикаций, ВКР), принадлежат студенту. При этом студент обязуется согласовать содержание результата, созданного в образовательных целях (включая постер, отчет о практике, материалы публикаций, ВКР) с ответственным лицом, которое обеспечивает организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации.</p>
<p>4.3. The Parties to this Contract undertake not to use the results of each other's intellectual activity without obtaining the appropriate permission, including not to require the student to receive, use and transfer technologies and decisions of the other Party. The Parties undertake not to prevent the student from using his results for educational and scientific activities.</p>	<p>4.3. Стороны настоящего Договора обязуются не использовать результаты интеллектуальной деятельности друг друга без получения соответствующего разрешения, в том числе не требовать у студента получения, использования и передачи технологий и решений другой Стороны. Стороны принимают обязательство не препятствовать студенту в использовании его результатов для образовательной и научной деятельности.</p>
<p>4.4. In cases where the student has implemented the components of pre-graduate practice, which entailed the creation of the RIA, referred to in clause 4.2. of this Contract, the Specialized organization will provide the University with a Letter of Guarantee confirming the fact of the technical component of the results of the student's practical training in the Specialized organization (code), the standard form of which is an integral part of the Contract (Appendix 2 to the Contract). The Parties hereto agree, that the provision of the Letter of Guarantee is equivalent to the actual demonstration of the technical component of the results of the student's practical training in the specialized organization (code).</p>	<p>4.4. В случаях, если студентом были реализованы компоненты преддипломной практики, повлекшие за собой создание РИД, упоминаемых в пункте 4.2. настоящего Договора, Профильная организация предоставит Университету Гарантийное письмо, подтверждающее факт наличия технической составляющей результатов прохождения студентом практической подготовки в Профильной организации (код), типовая форма которого является неотъемлемой частью Договора (Приложение №2 к Договору). Стороны настоящего Договора договорились, что предоставление Гарантийного письма равноценно фактической демонстрации технической составляющей результатов прохождения</p>



	студентом практической подготовки в Профильной организации (кода).
<b>5. PERSONAL DATA</b>	<b>5. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ</b>
5.1. Each of the Parties is the operator of personal data, including those processed within the framework of the fulfillment of obligations stipulated by the Contract. For the purposes of the Contract, personal data means information that is such in accordance with the legislation of the Russian Federation and related to employees and other representatives of the Parties (hereinafter referred to as the representatives of the Parties), including those directly participating in the execution of the Contract, the data of which are transferred to the other Party.	5.1. Каждая из Сторон является оператором персональных данных, в том числе обрабатываемых в рамках выполнения обязательств, предусмотренных Договором. Для целей Договора под персональными данными понимаются сведения, являющиеся таковыми в соответствии с законодательством Российской Федерации и относящиеся к работникам и иным представителям Сторон (далее – представители Сторон), в том числе – непосредственно участвующим в исполнении Договора, данные которых передаются другой Стороне.
5.2. The transfer of personal data is not considered by the Parties as an order for the processing of personal data.	5.2. Передача персональных данных не рассматривается Сторонами как поручение обработки персональных данных.
5.3. Each of the Parties ensures the confidentiality of the personal data received within the framework of the Resolution of the personal data of the representatives of the other Party, compliance with the requirements for the processing of personal data established by the Federal Law No. 152-FZ of 27.07.2006 "On Personal Data" and regulatory legal acts adopted in its implementation, and is responsible for taking all necessary legal, organizational and technical measures to protect personal data from unauthorized or accidental access to them, destruction, alteration, blocking, copying, dissemination of personal data, as well as from other illegal actions with such data.	5.3. Каждая из Сторон обеспечивает конфиденциальность полученных в рамках Солашения персональных данных представителей другой Стороны, соблюдение требований к обработке персональных данных, установленных Федеральным законом № 152-ФЗ от 27.07.2006 «О персональных данных» и принятыми в его исполнение нормативными правовыми актами, и несет ответственность за принятие всех необходимых правовых, организационных и технических мер защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения персональных данных, а также от иных неправомерных действий с такими данными.
5.4. Responsibility for the authenticity of personal data and the legality of their processing provided by the Parties to each other for the purpose of execution of the	5.4. Ответственность за достоверность персональных данных и правомерность их обработки, предоставляемых Сторонами друг другу в целях исполнения Договора, а



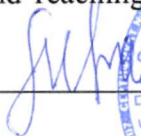
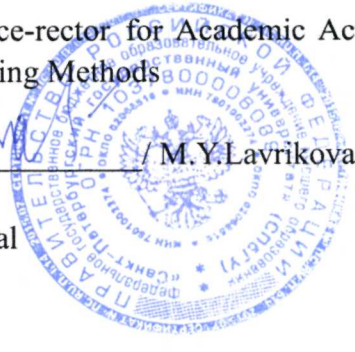




<p>Contract, as well as for obtaining the consent of the subjects to transfer their personal data to the other Party, including, but not limited to, – cross-border transfer of personal data to the head office of the group of companies of the Specialized organization in the People's Republic of China, in the manner provided for by the legislation of the Russian Federation, shall be borne by the Party transmitting personal data.</p>	<p>также за получение согласия субъектов на передачу их персональных данных другой Стороне, в том числе включая, но не ограничиваясь, – на трансграничную передачу персональных данных в головной офис группы компаний Профильной организации в Китайской Народной Республике, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации несет Сторона, передающая персональные данные.</p>
<p>5.5. The Party transferring personal data to the other Party confirms receipt of the consent of the representatives and staff of the Party, its counterparties and other persons to transfer their personal data. The Party that has received personal data from the other Party does not assume the obligation to inform the subjects whose personal data has been transferred to it about the beginning of their processing, since the obligation to provide appropriate information upon receipt of consent to such transfer is borne by the Party that transferred the personal data.</p>	<p>5.5. Сторона, передающая персональные данные другой Стороне подтверждает получение согласия представителей и персонала Стороны, его контрагентов и иных лиц на передачу их персональных данных. Сторона, получившая персональные данные от другой Стороны, не принимает на себя обязательства по информированию субъектов, персональные данные которых ей переданы, о начале их обработки, поскольку обязанность осуществить соответствующее информирование при получении согласия на такую передачу несет передавшая персональные данные Сторона.</p>
<p>5.6. The Party receiving personal data has the right to involve third parties to the processing of received personal data in order to fulfill the Contract to the extent necessary for this purpose only if the other Party provides confirmation of receipt of the relevant consent from the subject of personal data. In any case, the Party is obliged, at the request of the other Party, to provide information about the third parties to whom the personal data have been provided or who have access to them: their full and abbreviated name, address of location (place of registration and residence), information about the what specific personal data, which specific subjects and for what purposes were transferred to third parties.</p>	<p>5.6. Сторона, получающая персональные данные, имеет право в целях исполнения Соглашения в необходимом для этого объеме привлекать к обработке полученных персональных данных третьих лиц только при условии предоставления другой Стороной подтверждения получения соответствующего согласия от субъекта персональных данных. Сторона в любом случае обязана по запросу другой Стороны предоставить сведения о третьих лицах, которым были предоставлены персональные данные или которые получили к ним доступ: их полное и сокращенное наименование, адрес местонахождения (места регистрации и жительства), сведения о том, какие конкретно персональные данные, каких</p>



	конкретно субъектов и в каких целях были переданы третьим лицам.
<b>6. FINAL PROVISIONS</b>	<b>6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>
6.1. Disputes and/or disagreements arising between the Parties during the performance of the terms of the Contract shall be settled through negotiations.	6.1. Споры и/или разногласия, возникшие между Сторонами при исполнении условий Договора, решаются путём переговоров.
6.2. In case of impossibility to resolve disagreements through negotiations, disputes are subject to judicial review.	6.2. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров, споры подлежат рассмотрению в судебном порядке.
6.3. Amendment of the Contract is carried out by written agreement of the Parties in the form of additional agreements to the Contract, which are an integral part of it.	6.3. Изменение Договора осуществляется по соглашению Сторон в письменной форме в виде дополнительных соглашений к Договору, которые являются его неотъемлемой частью.
6.4. Termination of the Contract is allowed by agreement of the Parties, by court decision or as a result of unilateral refusal of either Party from execution of the Contract. The Party-initiator of unilateral refusal to perform the Contract is obliged to notify the other Party about it not less than 2 (two) months before the termination of the Contract.	6.4. Расторжение Договора допускается по соглашению Сторон, по решению суда или вследствие одностороннего отказа любой из Сторон от исполнения Договора. Сторона-инициатор одностороннего отказа от исполнения Договора обязана уведомить об этом другую Сторону не менее, чем за 2 (два) месяца до расторжения Договора.
6.5. All letters, messages, warnings, notices, statements and other legally significant messages (hereinafter referred to as "message") of the Parties during the performance of the Contract are sent by the Parties in writing by e-mail or through public postal service operators (hereinafter referred to as "mail"), registered letter with notice of delivery, and the claim also with the list of attachments, to the addresses specified in section 7 of the Contract, or are transmitted by special means under the signature of the authorized representative of the receiving Party.	6.5. Все письма, сообщения, предупреждения, уведомления, заявления и иные юридически значимые сообщения (далее вместе – сообщение) Сторон в ходе исполнения Договора направляются Сторонами в письменной форме по электронной почте либо через операторов почтовой связи общего пользования (далее – почтой), заказным письмом с уведомлением о вручении, а претензия также с описью вложения, по адресам, указанным в разделе 7 Договора, либо передаются нарочным под подпись уполномоченному представителю принимающей Стороны.
6.6. This Contract is drawn up in Russian and English in two copies having equal legal force. The parties agreed that in case of	6.6. Настоящий договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. Стороны



discrepancies in the Russian and English texts, the Russian text shall prevail.	договорились, что в случае расхождений в русском и английском текстах текст на русском языке имеет преимущественную силу.
6.7. The following appendixes shall be attached to the Contract and shall be an integral part thereof: Appendix 1 – Plan-schedule of practical training of students Appendix 2 – Letter of Guarantee.	6.7. К Договору прилагаются и являются неотъемлемой его частью следующие приложения: Приложение №1 – План-график проведения практической подготовки обучающихся. Приложение №2 – Гарантийное письмо.
<b>7. ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES</b>	<b>7. АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН</b>
<b>University:</b>	<b>Университет:</b>
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "St. Petersburg State University"	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский Государственный Университет»
Legal address: 7/9 Universitetskaya Emb., St.Petersburg, 199034, Russia  INN 7801002274	Юридический адрес: Университетская наб., д.7-9, Санкт-Петербург, 199034, Россия  ИНН 7801002274
Contact Person: Maria Dorokhina Contact phone number: +7812 3636946 Contact e-mail: <a href="mailto:m.dorokhina@spbu.ru">m.dorokhina@spbu.ru</a>	Контактное лицо: Дорохина Мария Контактный телефон:+7-812-3636946 Контактный e-mail: <a href="mailto:m.dorokhina@spbu.ru">m.dorokhina@spbu.ru</a>
Senior Vice-rector for Academic Activities and Teaching Methods  / M.Y.Lavrikova  official seal 	Первый проректор по учебной работе  / М.Ю.Лаврикова/  М.П. 
<b>Specialized Organization:</b>	<b>Профильная организация:</b>
Huawei Technologies Co. Ltd.	Общество с ограниченной ответственностью «Техкомпания Хуавэй»
Legal address: 121614, Russian Federation Moscow, st. Krylatskaya, 17, building 2	Юридический адрес: 121614, Российская Федерация, г. Москва, ул. Крылатская, д.17, корп. 2



Contact Person: Bian Zhiwei Contact phone number: +79315351707 Contact e-mail: srchr@huawei.com	Контактное лицо: Бянь Чживэй Контактный телефон: +79315351707 Контактный e-mail: srchr@huawei.com
Authorized representative  _____/ Hou Rui official seal 	Уполномоченный представитель  _____/ Хоу Жуй М.П. 





К ДОГОВОРУ № SPC3011RUS23032710259014 от \_\_\_\_\_

ФОРМА

**ПЛАН-ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по договору № SPC3011RUS23032710259014 от \_\_\_\_\_ .

№	ФИО студента	Вид, уровень, направление подготовки/ специальности/ наименование образовательной программы	Наименование компонента образовательной программы	Срок организации практической подготовки	Руководитель по практической подготовке от Университета (ФИО, контакты)	Ответственное лицо от Профильной организации (ФИО, контакты)
1.						

**Профильная организация:**

Общество с ограниченной ответственностью «Техкомпания Хуавэй»

**Университет:**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский Государственный Университет»

Уполномоченный представитель



/ Хоу Жуй

Проректор по учебной работе



/ М.Ю.Лаврикова/

М.П.



TO CONTRACT № SPC3011RUS23032710259014 dated \_\_\_\_\_

**The Form**  
**PLAN-SCHEDULE OF PRACTICAL TRAINING OF STUDENTS**

under the contract № SPC3011RUS23032710259014 dated \_\_\_\_\_ .

№	Student's full name	Type, level, direction of training / specialties / name of educational program	Name of the component of the educational program	Time of organization of practical training	Head of practical training from the University (name, contacts)	Responsible person from the Specialized organization (name, contacts)
1.						

**Specialized Organization:**

Huawei Technologies Co. Ltd.

**University:**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "St. Petersburg State University"

Authorized representative

Vice-rector for Academic Activities and Teaching Methods

/ Hou Rui

/ M.Y.Lavrikova



official seal



official seal



**ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО**

по договору № SPC3011RUS23032710259014 от \_\_\_\_\_.

Я, \_\_\_\_\_,

*указать ФИО полностью*

назначенный(ая) ответственным лицом за организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации, настоящим подтверждаю фактическое наличие кода студента

\_\_\_\_\_  
*указать ФИО полностью*

Сроки работы над проектом: с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_.

Число коммитов: \_\_\_\_\_.

Количество строк кода: \_\_\_\_\_.

Ответственное лицо за организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации:

\_\_\_\_\_  
*указать ФИО полностью*

\_\_\_\_\_  
*Подпись/ Инициалы, Фамилия*

Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года.

**Профильная организация:**

Общество с ограниченной ответственностью «Техкомпания Хуавэй»

Уполномоченный представитель

✓ \_\_\_\_\_ / Хоу Жуй

М.П.





TO CONTRACT № SPC3011RUS23032710259014 dated 12/5/2023

**LETTER OF GUARANTEE**

under the contract № SPC3011RUS23032710259014 dated \_\_\_\_\_ .

I, \_\_\_\_\_,  
*full name*

appointed by the responsible person for the organization of the implementation of the components of the educational program in the form of practical training by the Profile organization, hereby confirm the actual presence of the student code

\_\_\_\_\_  
*full name*

Time of work on the project: from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ .

Number of commits: \_\_\_\_\_ .

The number of lines of code: \_\_\_\_\_ .

Responsible person for the organization of the implementation of the components of the educational program in the form of practical training by the Specialized organization:

\_\_\_\_\_  
*full name*

\_\_\_\_\_  
Signature / Name Surname

Date « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ .

**Specialized organization:**  
Huawei Technologies Co. Ltd.

Authorized representative

 / Hou Rui

official seal

